

服务与保护

适用于警察和安全部队的人权和人道主义法

〔荷兰〕C·德·罗威尔 著

毕小青 译



中国社会科学出版社

红 十 字 国 际 委 员 会

服务与保护

适用于警察和安全部队的人权和人道主义法

〔荷兰〕C·德·罗威尔著

毕小青译

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

图字 01—2000—1253 号

服务与保护：适用于警察和安全部队的人权和人道主义法/
(荷) 罗威尔著；毕小青译. —北京：中国社会科学出版社，
2000.9

ISBN 7-5004-2847-2

I. 服… II. ①罗…②毕… III. ①人权-保护-法规-基本知识
②人道主义-保护-法规-基本知识 IV. D998.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 49648 号

责任编辑 王半牧

责任校对 林福国

封面设计 达 岳

技术编辑 张汉林

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010-84029453

传 真 010-64030272

网 址 <http://www.cass.net.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 北京广增装订厂

版 次 2000 年 9 月第 1 版

印 次 2000 年 9 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 1/32

印 张 14.625

插 页 2

字 数 392 千字

印 数 1—3000 册

定 价 30.00 元

鸣 谢

本手册是在许多具有奉献精神的人的共同努力下完成的。因此，我首先要感谢布鲁诺·窦布勒（Bruno Doppler）先生以及红十字国际委员会将这样一个具有挑战性的任务和责任交给了我并为我完成这一任务提供了很大的帮助。路易·马瑞斯加（Louis Maresca）先生为本书附录二中的“选择参考书目”进行了非常有价值的研究，从而大大地提高了这本手册对其未来的读者的使用价值。红十字国际委员会的法律部、宣传部和保护部对本手册的初稿所提出的意见帮助我对这一手册的内容进行了更新和调整。我还非常感谢红十字国际委员会与武装部队和安全部队关系部向我提供的文秘方面的服务。最后我要对安娜·加拉格（Anne Gallagher）女士表示衷心的感谢。我曾不止一次地广泛地借助于她在法律和编辑方面的专业知识和技能，而每一次她都没有辜负我对她所寄予的很高的期望。她知道我是多么地珍视她的意见以及她对本书所作出的贡献。

日内瓦，1998 年 2 月

西斯·德·罗威尔

作者简介

西斯·德·罗威尔 (Cees de Rover), 联合国秘书长驻布隆迪特别代表前执法和安全问题高级顾问、荷兰公共秩序和安全警察研究所前副所长及前荷兰警察。除以上这些在警察方面的工作经历外, 德·罗威尔先生还曾获得工商管理硕士学位。他目前正在准备国际法硕士论文。作为多个国际组织的顾问, 他的工作领域包括人权、人道主义法和有关执法职业的法律。他曾在拉丁美洲、非洲、东欧和亚洲等地区的 40 多个国家中执行过有关警察和安全部队的评估和培训任务。德·罗威尔先生在红十字国际委员会的与武装部队和安全部队关系部担任警察和安全部队协调员。

ISBN 2 - 88145 - 093 - 8

(c) 红十字国际委员会

日内瓦 1998 年

前 言

毫无疑问，红十字国际委员会因其在武装冲突中的人道主义保护和援助活动以及它为促进对人道主义法的积极遵守而作出的不懈的努力而闻名于世。红十字国际委员会促进对国际人道主义法规则的积极遵守的努力主要是针对在世界各国的武装部队的。这也许是不可避免的。但是，红十字国际委员会越来越认识到武装冲突的性质正在发生变化。如今世界上大多数武装冲突都是非国际性质的（即它们只发生在某一个国家的领土之内），而其中大多数又没有被正式承认为非国际性武装冲突——至少有一些国际人道主义法规则在法律上适用于非国际性武装冲突。如今，警察和安全部队往往与军队一样在冲突中起着关键的作用。另外，武装部队的任务与警察和安全部队的任务之间的本来是绝对的界限已变得模糊了——其中的一方往往会很情愿地执行很明显属于另一方的任务。这就使得武装冲突的情况变得更为复杂了。当今武装暴力的特点就是对人类的基本原则的广泛的和系统的践踏。生命权、人身自由和平民的安全往往得不到尊重。因此，在武装冲突中产生了许多需要得到保护和援助的受害者。

红十字国际委员会已认识到，确保武装暴力的受害者得到充足的保护和援助的重要的——或者说关键的——手段就是不仅要將注意力集中于武装部队的成员，而且还要将注意力集中于警察和安全部队的成员。我们能够提供给武装暴力的（潜在的）受害者的最好的保护就是确保武装部队以及警察和安全部队都能够在其武装行动中遵守人类的基本原则。这些人类基本原则可以从国际人道主义法

和国际人权法中找到。

这本手册编辑了国际人道主义法和国际人权法的有关规则和原则并且将它们放到了有关的武装行动的环境之中。在这些环境中不管是武装部队还是警察和安全部队都应该适用和遵守这些规则和原则。本手册将用于红十字国际委员会对武装部队和安全部队的宣传活动之中。它还试图向所有那些致力于发展职业的、道德的和保护性的执法机构和实践的人们提供信息和帮助。

科纳里奥·索马卢加
(Cornelio Sommaruga)
红十字国际委员会主席
1998 年 2 月于日内瓦

对手册的介绍

谁可以使用这本手册？

这本手册主要是为那些负责对警察和安全部队成员进行培训和教育的人员而编写的。其内容可以帮助他们：

1. 准备有关后面各章中所包含的一个或多个主题的理论教育，向各个级别和各个层次的执法人员传授必要的人权和人道主义法知识和并促进他们对这些知识的理解，以使他们能够正确地履行其职责；
2. 构想新的技术和策略，改革现有的技术和策略并使之适应新的形势和需要，使各级别和各个层次的执法人员掌握为正确执行其任务所必须具备的技能；
3. 然后，将人权和人道主义法的原则与现有的培训课程相结合，在理论（知识/理解）和实践（技能/应用）的层次上创造出新的培训课程，以确保在这一领域内的教育和培训的连续性。

然而，本书并不只是为对警察和安全部队成员进行理论教育而编写的。它对于那些行使执行执法职能的武装部队成员可能也一样适用和有用。因此，司法工作人员、对执法领域有特别兴趣的国际

公法专业的学生以及在人权和人道主义法领域内的所有工作人员都可能会发现这本手册对他们有用。

这本手册是如何编排的？

这本手册分为 6 大部分共 16 章，每章论述执法工作的一个方面。我试图将每一章都写成一个独立的单元。在每章开头部分都简单地介绍了该章所讨论的主题在手册的整体结构中所占的位置。另外，每章还包括在恰当的地方引用其他各章的参照条目。因此，读者既可以从第一章到最后一章按顺序使用本手册，也可以直接使用其中他们所感兴趣的某一章或将其中的任何几章结合起来使用。

本手册的格式

本手册中每一章都使用同样的格式，即都包括以下这些部分：

本章内容大纲

每章在第一页都向读者提供一个用以快速查询该章所包含的主题内容的大纲。

为执法人员准备的关键性问题

在每章开始部分的一系列为执法人员准备的关键性问题使得读者能够了解该章所要讨论的重要的问题以及该章的范围和目的。

基 本 原 则

每章都包括一些与该章主题密切相关的人权和人道主义法基本原则。当这些基本原则第一次出现在正文时，都使用仿宋体并加以定义。

应 用

它们是为帮助读者理解国际人权法和国际人道主义法在执法方面的实际意义而设计的一些实用的例子。它们也被尽可能地用来解释和澄清每章中的主题内容。

管 理 实 践

管理实践向读者提供了一些执法机构尊重人权和人道主义法的实践的真实的例子。在一些章节的正文的相关部分，这些例子被以引人注目的方法放在方框中。

本 章 要 点 回 顾

在每章结尾部分都包括一页本章要点回顾，简要回顾该章中的一些重要的内容。

供学习问题

在每章最后部分都包括一系列供学习问题。它们的目的是帮助读者评估他们所掌握的有关该章中的主题内容的知识的程度以及对这些内容的理解水平。教员们可以根据需要将这些学习问题用于小组讨论、练习以及其他形式的教学活动。学习问题是按照以下三个标题排列的：

- * 知识
- * 理解
- * 应用

选择参考书目

每章前面的“本章内容大纲”中包括了一个“选择参考书目”的标题。它指引读者参考“附录二”。该附录列出了与本手册中的主题内容有关的书（或书中的部分章节）、文章以及其他类型的出版物。它尽可能包括世界不同地区的出版物以及有关世界不同地区的重要的信息。“附录二”的第一部分列举了本手册中所引用的所有条约、宣言和决议。它包括它们的正式名称（引用原文）以及其他包括这些文件的一般可以获得的出版物（如国际法律文件汇编的某一卷等等）。这一附录的其余部分按照手册的总体结构列出了前面所提到的有关的书、文章以及其他的出版物。因此，它们是按照各章的次序并且尽可能按照每章内各节的顺序排列的。该附录既包括一般性选择参考书目，也包括专门性选择参考书目。一般性选择参考书目包括那些对某一章所涉及的主题内容进行广泛性论述的参考资料，而专门性选择参考书目则包括对该章中主题内容的某些特

定的要素进行论述的参考资料。例如，“国际法基本概念”这一章中的一个一般性选择参考书目可能是一本有关国际公法的一本专著。而这一章中的一个专门性选择参考书目则可能是一个有关“习惯法”在国际公法中的作用的出版物。

附 录

本手册包括两个附录：

附录一：书目在书目部分列出了我在编写这一手册时所使用过的所有文件、书、文章和其他出版物。

附录二：选择参考书目，前面已经介绍。

脚 注

本手册只在绝对必要时才使用脚注。因而在各章中包含的许多信息都没有注明其来源。这完全是出于实用的原因，是为了使本手册更加便于读者使用。但是，我已在附录一部分列出了我编写这一手册时所使用过的所有参考资料。

红十字国际委员会、红十字会与红新月会国际联合会以及国内红十字会和红新月会构成了国际红十字与红新月运动。

发起这一运动的红十字国际委员会是一个独立的人道主义组织。作为在武装冲突和动乱情况下的一个中立的居间人，它力图通过其自己发起的或根据日内瓦公约所采取的行动向国际或国内武装冲突以及内部动乱和紧张局势的受难者提供保护和帮助。

总 目

目 录	1
详细目录	3
对手册的介绍	1

目 录

法律框架.....	(1)
第一章 国际法的基本概念.....	(3)
第二章 人权法	(34)
第三章 人道主义法	(68)
执法的基本前提.....	(105)
第四章 民主国家中的执法.....	(107)
第五章 符合道德和法律的执法行为.....	(118)
执法人员的基本责任.....	(129)
第六章 犯罪的预防和调查.....	(131)
第七章 公共秩序的维持.....	(156)
执法人员的基本权力.....	(181)
第八章 逮捕.....	(183)
第九章 拘留.....	(199)
第十章 武力和火器的使用.....	(230)
执法中的脆弱群体.....	(251)
第十一章 妇女.....	(253)
第十二章 青少年.....	(274)
第十三章 受害者.....	(291)

第十四章 难民和国内流离失所者.....	(307)
指挥和管理.....	(323)
第十五章 监督和审查程序.....	(325)
第十六章 对侵犯人权行为的调查.....	(338)
附录.....	(355)
附录一 书目.....	(357)
附录二 选择参考书目.....	(362)

详细目录

法律框架

第一章 国际法的基本概念.....	(3)
为执法人员准备的关键问题.....	(3)
导论.....	(4)
国际法的渊源.....	(4)
• 导论 (4)	
• 惯例 (5)	
• 条约 (6)	
• 其他渊源 (7)	
国际法和国内法之间的关系.....	(8)
人格.....	(9)
• 概论 (9)	
• 国家 (9)	
• 其他法律人格 (11)	
国家管辖权	(13)
• 概论 (13)	
• 刑事管辖权 (13)	
• 国家豁免 (14)	
• 外交豁免 (15)	
国家责任	(16)
• 概论 (16)	